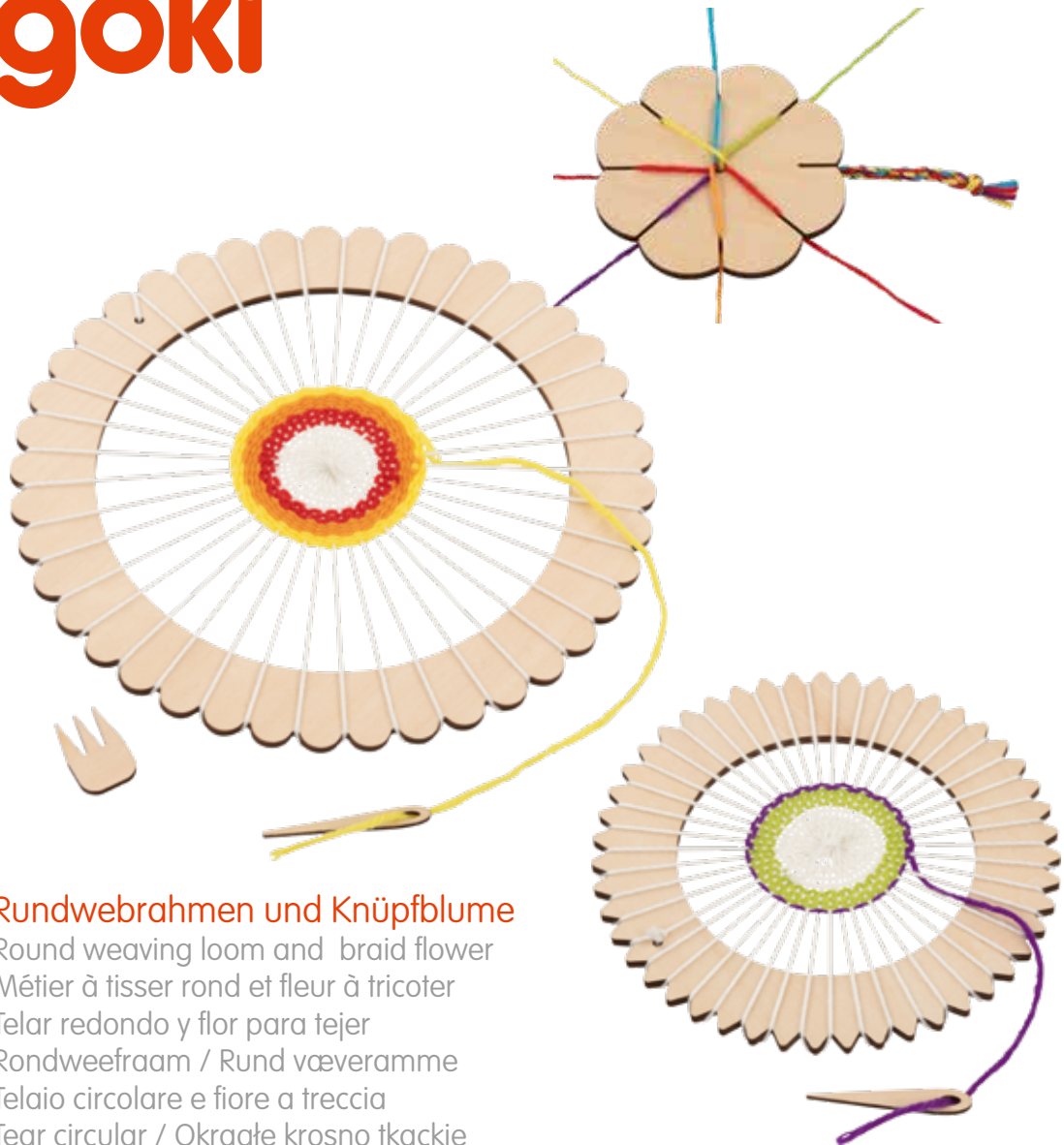


# goki



## Rundwebrahmen und Knüpfblume

Round weaving loom and braid flower

Métier à tisser rond et fleur à tricoter

Telar redondo y flor para tejer

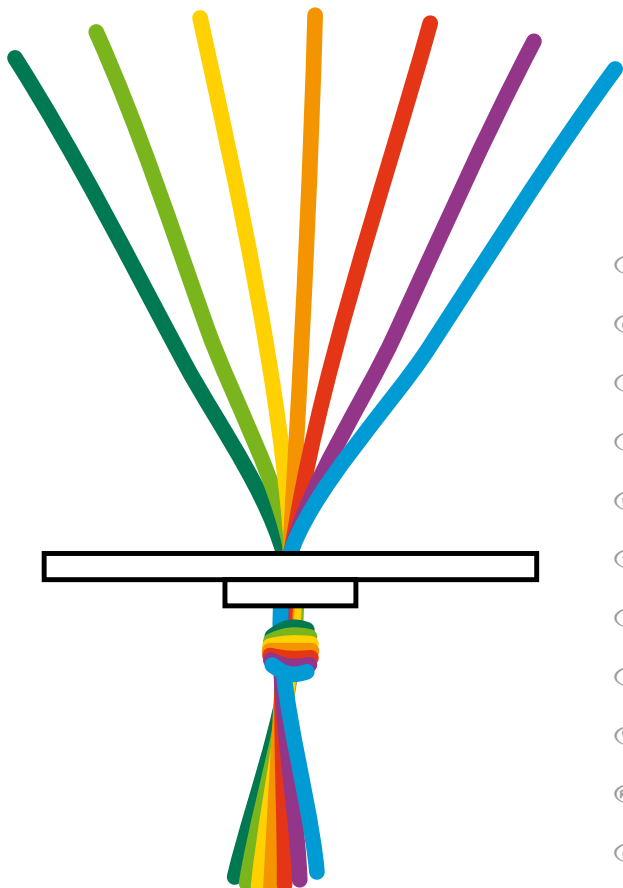
Rondweefraam / Rund væveramme

Telaio circolare e fiore a treccia

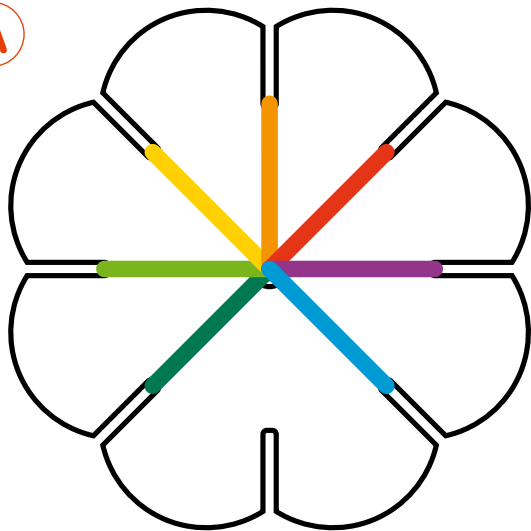
Tear circular / Okrągłe krosno tkackie

Круглая ткацкая рама / 圆形编织模板

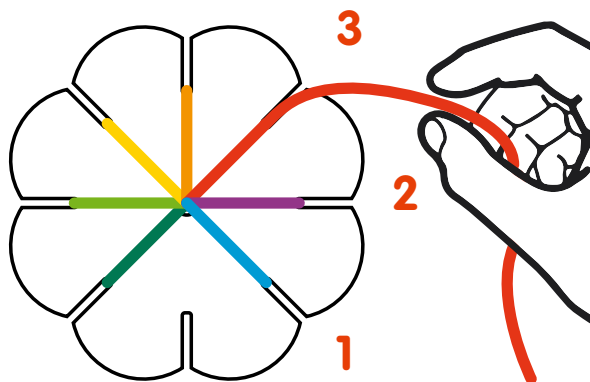
Vorbereitung / Preparedness / Préparation / Preparación / Voorbereiding / Forberedelse  
Preparazione / Preparação / Przygotowanie / Подготовка / 准备



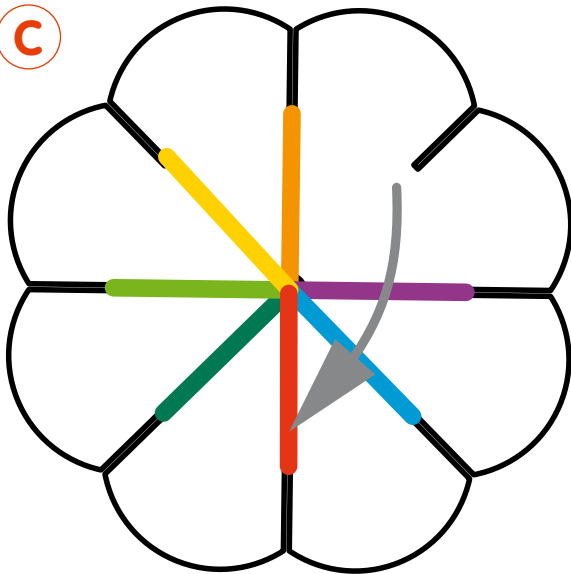
- ① Du hast sieben Fäden. Stecke diese durch das Loch in der Mitte der Blume und verknote sie von unten.
- ② You have seven strands. Thread them through the hole in the middle of the flower and knot them together underneath.
- ③ Tu as sept fils. Fais les passer dans le trou au centre de la fleur et fais un nœud en dessous.
- ④ Tienes siete hilos. Pásalos todos por el agujero central de la flor y haz un nudo en la parte de abajo.
- ⑤ Je hebt zeven draden. Steek deze door het gaatje in het midden van de bloem en bind ze van onderen vast.
- ⑥ Du har syv tråde. Stik disse gennem hullet i midten af blomsten og bind dem sammen til en knude forneden.
- ⑦ Tu hai sette fili. Falli passare attraverso il foro al centro del fiore e annodali dal basso.
- ⑧ Tens sete fios. Insere-os, através do orifício no centro da flor, e ata-os a partir de baixo.
- ⑨ Masz siedem sznurków. Przelóż je przez otwór w środku kwiatka i zwiąż je pod spodem.
- ⑩ У тебя есть семь нитей. Пропусти их через отверстие посреди цветка и свяжи в узел снизу.
- ⑪ 你有七股线。把它们穿过三叶草中间的那个洞，并在下方拧在一起打个结。

**A**

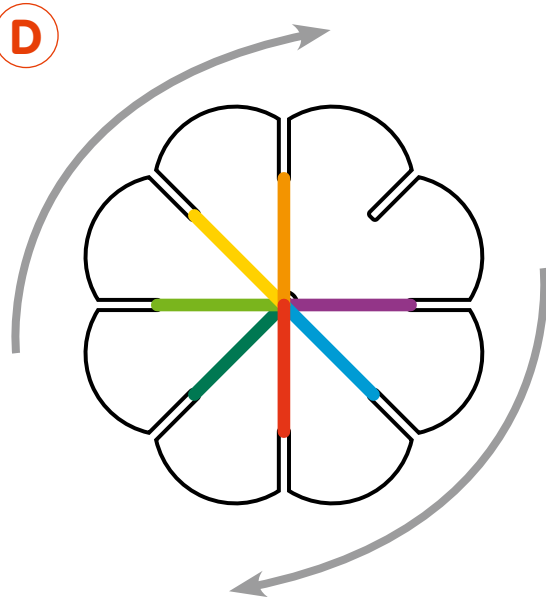
- Ⓟ Ziehe die sieben Fäden von oben in die Schlitzte. Ein Schlitz bleibt leer.
- Ⓠ Pull the seven strands from above into the slots. One slot remains empty.
- Ⓡ Tire les sept fils vers le haut dans les fentes. Une fente reste libre.
- Ⓢ Introduce los siete hilos en las ranuras por arriba. Una ranura se queda vacía.
- Ⓣ Trek de zeven draden van boven in de sleuven. Één sleuf blijft vrij.
- Ⓤ Stik de syv tråde ovenfra ned i indsnittene. Et indsnit skal være tomt.
- Ⓦ Infila dall'alto i sette fili nelle aperture. Un'apertura resterà vuota.
- Ⓧ Insere os sete fios nas ranhuras, pelo lado de cima. Uma ranhura mantém-se vazia.
- Ⓨ Przelóż siedem sznurków z góry do otworów. Jeden otwór powinien zostać pusty.
- Ⓩ Все семь нитей протяни сквозь прорезы сверху между лепестками. Одна прорезь должна остаться свободной.
- ⓐ 把上方的七股线拉到每一个卡槽里。然后你会看到有一个卡槽是空的。

**B**

- Ⓟ Zähle vom leeren Schlitz aus drei Fäden ab. Den dritten Faden ziehst Du heraus.
- Ⓠ From the empty slot, count three strands. Pull out the third strand.
- Ⓡ Compte trois fils à partie de la fente vide. Retire le troisième fil.
- Ⓢ Cuenta tres hilos desde la ranura vacía. Extrae el tercer hilo.
- Ⓣ Tel vanaf de vrije sleuf drie draden verder. De derde draad trek je eruit.
- Ⓤ Tæl dig frem til tre tråde startende fra det tomme indsnit og træk den tredje tråd ud.
- Ⓦ Conta tre fili a partire dall'apertura vuota. Tira fuori il terzo filo.
- Ⓧ Conta três fios a partir da ranhura vazia. Puxa o terceiro fio para fora.
- Ⓨ Z pustego otworu, odlicz trzy sznurki. Wyciągnij trzeci z nich.
- Ⓩ От свободной прорези отсчитай три прорези и вытяни наружу третью нить.
- ⓐ 从空的卡槽算起，数到第三股线，并把它拉出来。

**C**

- ⓓ Ziehe den Faden nun in den eben noch leeren Schlitz. Eine neue Lücke entsteht.
- ⒺB Now pull the strand into the slot that was just empty. A new gap is created.
- ⓕ Place maintenant ce fil dans la fente vide. Une nouvelle fente se libère.
- ⒺE Ahora tira del hilo e introdúcelo en la ranura vacía hasta el momento. Se crea un hueco nuevo.
- ⓃL Trek de draad nu door de sleuf die zojuist nog vrij was. Een nieuwe opening ontstaat.
- ⓓK Læg tråden ind i det tomme indsnit. Nu vil der opstå en tom plads et andet sted.
- Ⓛ Adesso infila il filo nell'apertura che era già vuota. Ne risulta un nuovo spazio vuoto.
- Ⓟ Insere agora o fio na ranhura ainda vazia. Surge um novo espaço.
- ⓕL Teraz, przeciągnij ten sznurek do otworu, który był pusty. Utworzyłeś nową lukę.
- ⓂUS Пропусти нить через прорезь, которая оставалась свободной. Теперь третья прорезь остается свободной.
- ⓃN 把它拉到刚才那个空的卡槽中，一个新的空卡槽就出来了。

**D**

- ⓓ Drehe die Blume, bis der leer gewordene Schlitz zu Dir zeigt.
- ⒺB Turn the flower until the now empty slot is pointing towards you.
- ⓕ Tourne la fleur jusqu'à ce que la nouvelle fente libre se trouve devant toi.
- ⒺE Gira la flor hasta que la ranura que ha quedado vacía señale hacia ti.
- ⓃL Draai de bloem, totdat de vrij gekomen sleuf naar jou wijst.
- ⓓK Drej blomsten, så den tomme plads peger ind mod dig selv.
- Ⓛ Gira il fiore finché l'apertura ora vuota punti verso di te.
- Ⓟ Roda a flor, até que a ranhura que ficou vazia aponte para ti.
- ⓕL Obróć kwiatek tak, aby pusty otwór był skierowany w Twoją stronę.
- ⓂUS Поворачивай цветок до тех пор, пока новообразованная свободная прорезь не будет смотреть на тебя.
- ⓃN 转动三叶草，直到那个空的卡槽指向你自己。

**D Wiederhole die Schritte B bis D**

Wenn der leere Schlitz wieder zu Dir zeigt, dann wiederhole die Schritte B) bis D). Ziehe zwischendurch immer wieder leicht am Knoten. So erhältst Du schließlich ein Strickband.

**GB Repeat instructions B - D**

When the empty slot is pointing at you again, repeat the steps B) to D). Pull the knot lightly from time to time. This will eventually produce a knitted ribbon.

**F Répétez les étapes B à D**

Continue avec: B) à D) Répète les étapes B) à D) lorsque la fente libre se trouve à nouveau devant toi. Pense à serrer légèrement les nœuds. Tu obtiendras un ruban.

**E Repite los pasos B a D**

Cuando la ranura vacía señale de nuevo hacia ti, repite los pasos B) a D). Tira ligeramente del nudo de vez en cuando para tensar. Así obtendrás al final un cordón.

**NL Herhaal de stappen B tot D**

Als de vrije sleuf weer naar jou wijst, herhaal dan de stappen B) tot D) Trek tussendoor telkens licht aan de knoop. Zo krijg je uiteindelijk een strikband.

**DK Gentag punkt B - D**

Når det tomme indsnit vender ind mod dig selv igen, gentager du pkt. B) til D). Træk let i knuden med jævne mellemrum. På den måde ender du med at få strikkegarn.

**I Ripetere le istruzioni da B a D**

Quando l'apertura vuota punta di nuovo verso di te, ripeti allora i passi da B) a D). Non dimenticare di tirare di tanto in tanto leggermente il nodo finendo, così, con l'ottenere un nastro in maglia.

**P Repete os passos B a D**

Quando a ranhura vazia voltar a apontar para ti, repete os passos B) a D). Entretanto, puxa, de forma permanente e ligeira, o nó. Obténs, assim, uma fita elástica.

**PL Powtórz kroki od B do D**

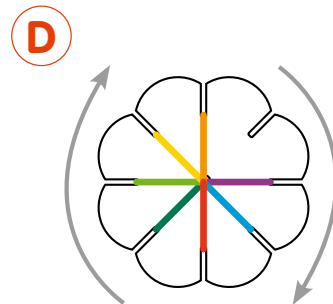
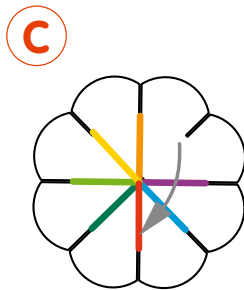
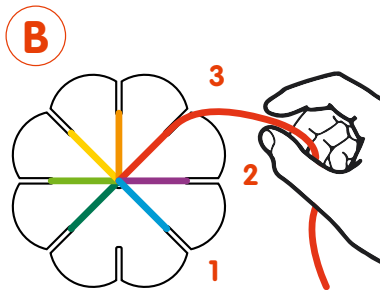
Gdy pusty otwór znowu jest skierowany w Twoją stronę, powtórz kroki od B do D. Od czasu do czasu, lekko napnij węzeł. Dzięki temu utworzysz plecioną taśmę.

**RUS Повтори шаги с B по D**

Когда напротив тебя снова окажется свободная прорезь, повторяй последовательность действий от этапа B) к этапу D). Время от времени слегка оттягивай узел вниз. Так у тебя получится тесемка.

**CN 重复B - D的步骤**

直到那个空的卡槽再次指向你，重复B-D的步骤。时不时地轻轻拉一下这个结。最后会形成一条编织带。



## ▷ Rundwebrahmen

Rundwebrahmen

Nadel

Spannfaden

Webfäden (farbige Wolle)

### Vorbereitung

Zuerst musst Du den Rahmen bespannen.

Um das Bespannen zu erleichtern, kannst Du die Kerben fortlaufend nummerieren – bei dem kleinen Rahmen sind das 1-47 und bei dem großen Rahmen 1-41. 1 ist dabei immer die Kerbe rechts vom Loch.

Du beginnst, indem du den Faden mithilfe des Loches am Rahmen befestigst und dann durch die Kerbe 1 führst.

Kleiner Rahmen:

Führe nun den Faden zu der Kerbe 24 nach hinten und durch die Kerbe 25 wieder nach vorn. Dann geht es weiter zur gegenüberliegenden Kerbe 2. Von der Kerbe 2 wird der Faden hinten rum zur Kerbe 3 geführt.

Bitte beachte beim weiteren Aufspannen die nachfolgende Reihenfolge:

Von Kerbe 3 zu Kerbe 26

Von Kerbe 27 zu Kerbe 4

Von Kerbe 5 zu Kerbe 28

Von Kerbe 29 zu Kerbe 6

Von Kerbe 7 zu Kerbe 30

Von Kerbe 31 zu Kerbe 8

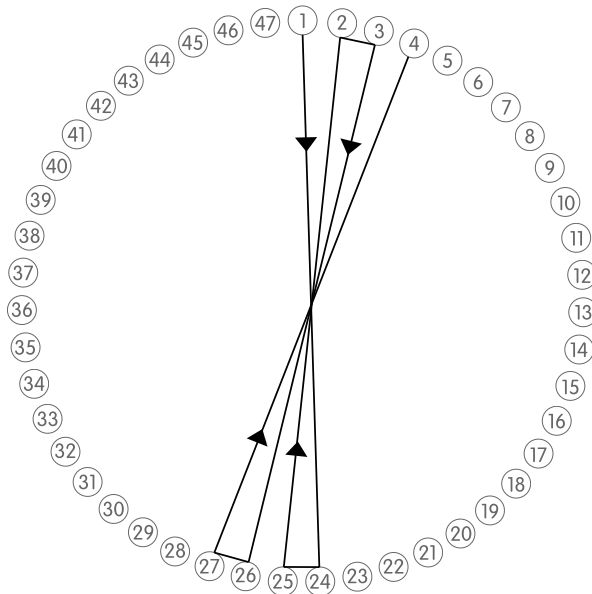
Von Kerbe 9 zu Kerbe 32

...

Von Kerbe 23 zu Kerbe 46

Nachdem der Ring soweit bespannt ist, bleibt nur noch die Kerbe 47 übrig.

Um ein festes Fadenkreuz zu erhalten, musst Du den Faden von Kerbe 46 zu Kerbe 47 führen, von da weiter zur Mitte zwischen den Fäden 23 und 24 nach unten und zwischen 1 und 47 wieder nach oben. Damit das Fadenkreuz genau in der Mitte sitzt, musst Du den Faden nochmal ordentlich festziehen.



### Das Weben

Mit dem freien Ende des Spannfadens kannst Du gleich beginnen zu weben oder Du befestigst ihn mit Hilfe eines Knotens.

Führe nun den Webfaden im Wechsel über und unter dem Spannfaden hindurch.

Achte darauf, dass Du den Webfaden immer straff anziehst, damit das Gewebe gleichmäßig wird. Wenn Du die Farbe

wechseln möchtest, brauchst Du den neuen Faden nicht anzuknoten. Webe einfach den Anfang des neuen Fadens und das Ende des alten Fadens über einige Spannfäden hinweg nebeneinander.

Hat Dein Gewebe die gewünschte Größe erreicht, führe das Ende des Webfadens entlang eines Spinnfadens möglichst weit in das Gewebe hinein und schneide den Rest ab. Nun kannst Du die Spannfäden dicht an der Ringinnenseite abschneiden. Die Spannfäden werden zum Schluss möglichst weit entlang des nächsten Spinnfadens in das Gewebe gezogen. Den Rest kannst Du einfach abschneiden.

Zum Bespannen des großen Rahmens halte dich an die folgende Reihenfolge:

Von Kerbe 1 zu Kerbe 22

Von Kerbe 23 zu Kerbe 2

Von Kerbe 3 zu Kerbe 24

Von Kerbe 5 zu Kerbe 4

Von Kerbe 5 zu Kerbe 26

Von Kerbe 27 zu Kerbe 6

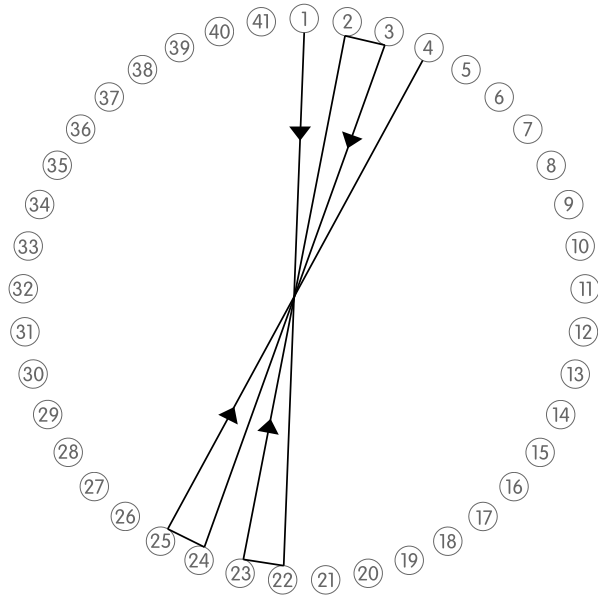
Von Kerbe 7 zu Kerbe 28

...

Von Kerbe 41 zu Kerbe 20

Nachdem der Ring soweit bespannt ist, bleibt nur noch die Kerbe 21 übrig.

Um ein festes Fadenkreuz zu erhalten, musst Du den Faden von Kerbe 20 zu Kerbe 21 führen, von da weiter zur Mitte zwischen den Fäden 41 und 1 nach unten und zwischen 21 und 22 wieder nach oben. Damit das Fadenkreuz genau in der Mitte sitzt, musst Du den Faden nochmal ordentlich festziehen.



## Circular Loom

Circular loom  
Needle  
Warp thread  
Weft threads (coloured wool)

### Preparation

First you have to warp the loom.

To make warping easier, you can mark the notches with consecutive numbers – on the small loom these are 1-47 and on the large frame 1-41. 1 is always the notch to the right of the hole.

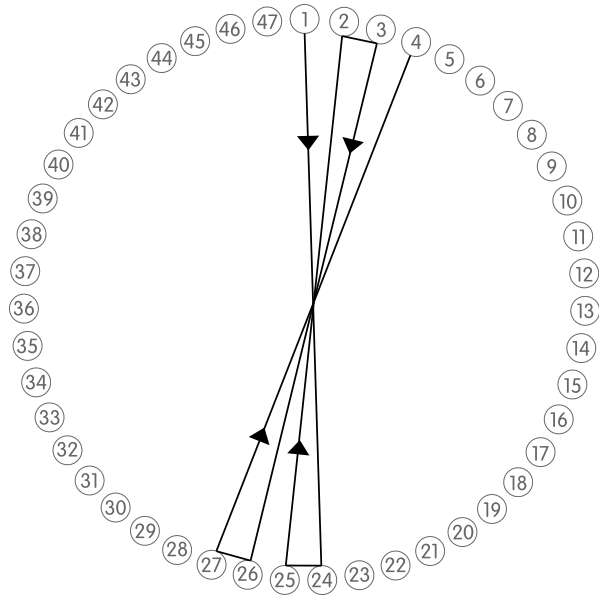
You start by attaching the thread to the loom using the hole and then passing it through notch 1.

Small loom:

Now guide the thread to notch 24 to the back and through notch 25 to the front again. Then continue to the opposite notch 2, from notch 2 the thread is guided around the back to notch 3. Please observe the following order for the remaining warping:

From notch 3 to notch 26  
From notch 27 to notch 4  
From notch 5 to notch 28  
From notch 29 to notch 6  
From notch 7 to notch 30  
From notch 31 to notch 8  
From notch 9 to notch 32  
...  
From notch 23 to notch 46

After the ring is strung so far, only notch 47 remains. In order to get a solid crosshair, you have to guide the thread from notch 46 to notch 47, from there down to the centre between the threads 23 and 24 and back up again between 1 and 47. In order for the crosshair to sit exactly in the middle, you have to pull the thread tight again.



### Weaving

With the free end of the warp thread you can begin to weave or you can fix it by means of a knot. Now guide the weft thread alternately above and below the warp thread.



Make sure that you always tighten the weft thread so that the weave is even. If you want to change the colour, you do not need to knot the new thread. Simply weave the beginning of the new thread and the end of the old thread side by side over a few warp threads.

Once your weave has reached the desired size, pass the end of the weft thread along a warp thread as far as possible into the weave and cut off the rest. Now you can cut off the warp threads close to the inside of the ring.

At the end, the warp threads are pulled as far as possible along the next warp thread into the weave.

You can simply cut off the rest.

To warp the large loom, follow the order below:

From notch 1 to notch 22

From notch 23 to notch 2

From notch 3 to notch 24

From notch 25 to notch 4

From notch 5 to notch 26

From notch 27 to notch 6

From notch 7 to notch 28

...

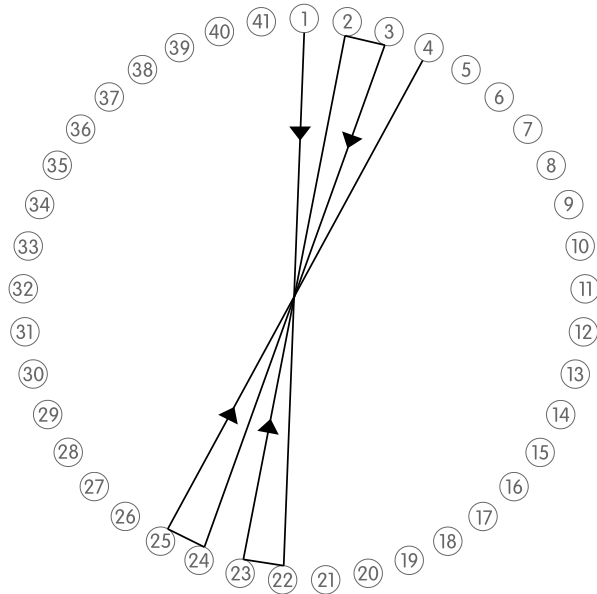
From notch 41 to notch 20

After the ring has been warped to this point, only notch 21 remains.

In order to get a solid crosshair, you have to guide the thread from notch 20 to notch 21, from there down to

the centre between the threads 41 and 1 and back up again between 21 and 22.

In order for the crosshair to sit exactly in the middle, you have to pull the thread tight again.



## F Métier à tisser circulaire

Métier à tisser circulaire  
Aiguille  
Fil de chaîne  
Fils de trame (laines colorées)

### Préparation

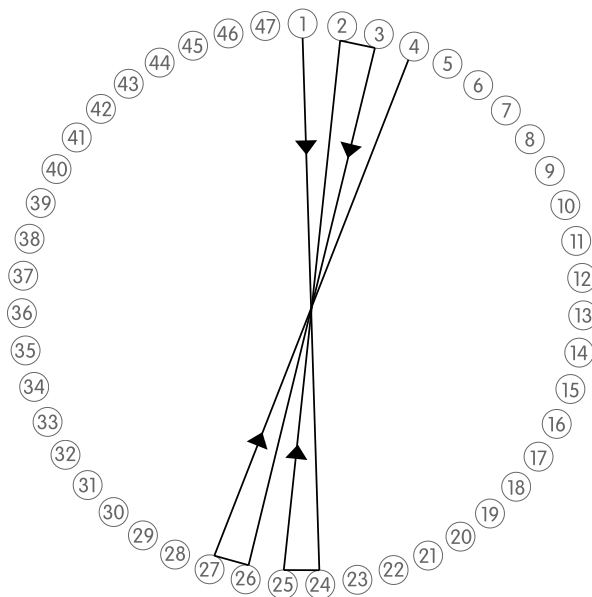
Tu dois tout d'abord tendre le fil de chaîne sur le métier à tisser.  
Pour te faciliter la tâche, tu peux numéroté les encoches de 1 à 47 pour le petit cadre et de 1 à 41 pour le grand cadre. Le 1 correspond toujours à l'encoche à droite du trou.  
Commence par attacher le fil au cadre à l'aide du trou puis en le passant dans l'encoche 1.

Petit cadre :

Fais passer maintenant le fil dans l'encoche 24 et passe le à nouveau à travers l'encoche 25. Continue ensuite vers l'encoche opposée 2. De l'encoche 2, le fil est tendu jusqu'à l'encoche 3. Fais bien attention à respecter cet ordre pour tendre le fil :

De l'encoche 3 à l'encoche 26  
De l'encoche 27 à l'encoche 4  
De l'encoche 5 à l'encoche 28  
De l'encoche 29 à l'encoche 6  
De l'encoche 7 à l'encoche 30  
De l'encoche 31 à l'encoche 8  
De l'encoche 9 à l'encoche 32  
...  
De l'encoche 23 à l'encoche 46

Lorsque tu as tendu le fil jusque là, seule l'encoche 47 reste libre.  
Pour garder le fil bien tendu, tu dois le passer de l'encoche 46 vers l'encoche 47, puis de là vers le centre entre les fils 23 et 24 vers le bas et entre le 1 et le 47 à nouveau vers le haut. Pour que le centre soit bien positionné, tire bien sur le fil.



### Le tissage

Tu peux commencer à tisser avec l'extrémité de ton fil de chaîne ou tu peux attacher celui-ci en faisant un nœud. Fais passer ensuite ton fil de trame au dessus du fil de chaîne puis en dessous.  
Pense toujours à bien tirer ton fil de trame pour obtenir un tissu uniforme. Lorsque tu souhaites changer de couleur, il n'est

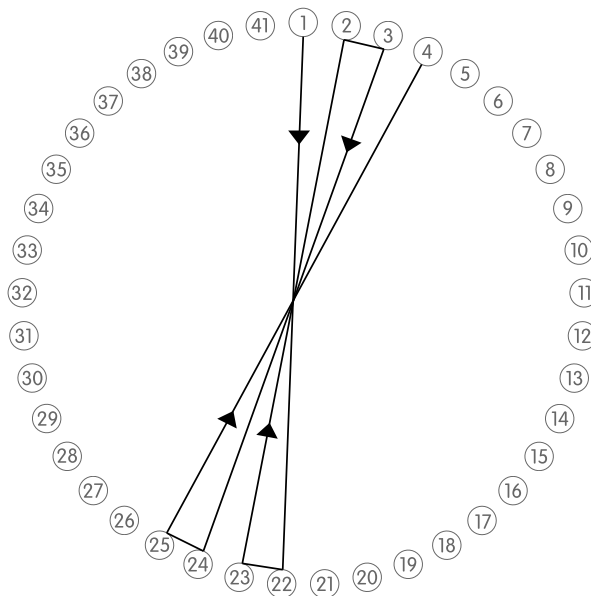
pas nécessaire de nouer le nouveau fil. Tisse simplement le nouveau fil et l'ancien ensemble sur quelques fils de chaîne. Lorsque ton tissu est de la longueur souhaitée, passe l'extrémité de ton fil de trame le long du fil de chaîne le plus proche vers le centre de ton tissu et coupe le bout qui dépasse. Tu peux maintenant couper les fils de chaîne le plus près possible du cercle.

Pour terminer, fais passer chaque fil de chaîne le long du suivant vers le centre de ton tissu. Tu peux couper les bouts restants.

Pour couvrir le grand cadre, utilise l'ordre suivant :

- De l'encoche 1 à l'encoche 22
- De l'encoche 23 à l'encoche 2
- De l'encoche 3 à l'encoche 24
- De l'encoche 25 à l'encoche 4
- De l'encoche 5 à l'encoche 26
- De l'encoche 27 à l'encoche 6
- De l'encoche 7 à l'encoche 28
- ...
- De l'encoche 41 à l'encoche 20

Lorsque tu as tendu le fil jusque là, seule l'encoche 21 reste libre. Pour garder le fil bien tendu, tu dois le passer de l'encoche 20 vers l'encoche 21, puis de là vers le centre entre les fils 41 et 1 vers le bas et entre le 21 et le 22 à nouveau vers le haut. Pour que le centre soit bien positionné, tire bien sur le fil.



## Telar circular

Telar circular

Aguja

Hilo de tensión

Hilo para tejer (lana de colores)

### Preparación

Para empezar debes revestir el telar.

Para facilitarte esa tarea, puedes numerar las muescas. En los telares pequeños hay 1-47 y en los grandes 1-41.

La número 1 siempre es la muesca a la derecha del orificio.

Empiezas fijando el hilo al telar con la ayuda del orificio y pasándolo por la muesca 1.

Telar pequeño:

Ahora pasa el hilo por la muesca 24 hacia atrás y por la muesca 25 hacia delante. Después sigue hacia la muesca opuesta 2. Desde la muesca 2, pasa el hilo por detrás hacia la muesca 3. Sigue este orden para continuar tejiendo:

De la muesca 3 a la 26

De la muesca 27 a la 4

De la muesca 5 a la 28

De la muesca 29 a la 6

De la muesca 7 a la 30

De la muesca 31 a la 8

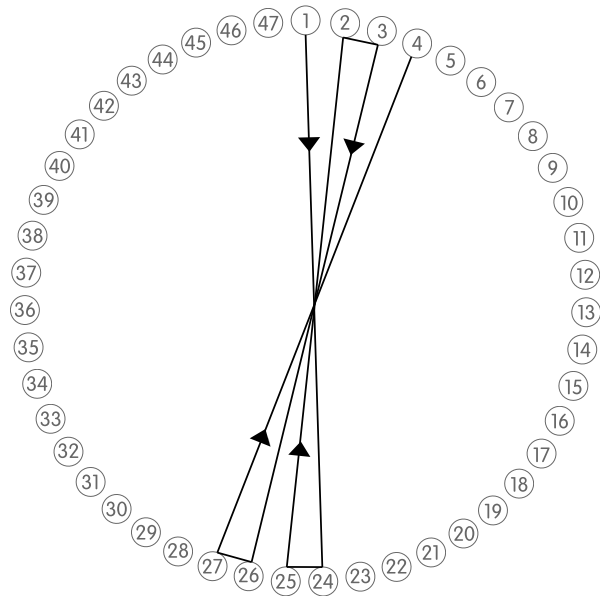
De la muesca 9 a la 32

...

De la muesca 23 a la 46

Cuando ya has cubierto el telar, solo queda libre la muesca 47.

Para obtener un firme cruzado de los hilos, pasa el hilo de la muesca 46 a la 47, después hacia el centro entre los hilos 23 y 24 por debajo y entre el 1 y el 47 por encima. Para que los hilos se crucen exactamente en el centro, tienes que volver a apretar muy bien los hilos.



### El tejido

Puedes empezar a tejer con el extremo libre del hilo de tensión, o bien fijarlo con un nudo. Pasa el hilo de tejer por los hilos de tensión alternando por encima y por debajo.

Para que el tejido quede homogéneo, es importante que aprietes bien el hilo de tejer. Si deseas cambiar de color, no es

necesario anudar el nuevo hilo. Teje simplemente el comienzo del nuevo hilo y el final del anterior juntos por algunos hilos de tensión.

Cuando tu tejido tenga el tamaño deseado, introduce el final del hilo de tejer a la largo de un hilo de tensión dentro del tejido, tanto como sea posible, y corta el resto. Ahora ya puedes cortar los hilos de tensión muy cerca del interior del aro. Para finalizar debes introducir los hilos de tensión todo lo posible en el tejido a la largo del siguiente hilo de tensión. El resto puedes cortarlo.

Para tejer el telar grande, sigue este orden:

De la muesca 1 a la 22

De la muesca 23 a la 2

De la muesca 3 a la 24

De la muesca 25 a la 4

De la muesca 5 a la 26

De la muesca 27 a la 6

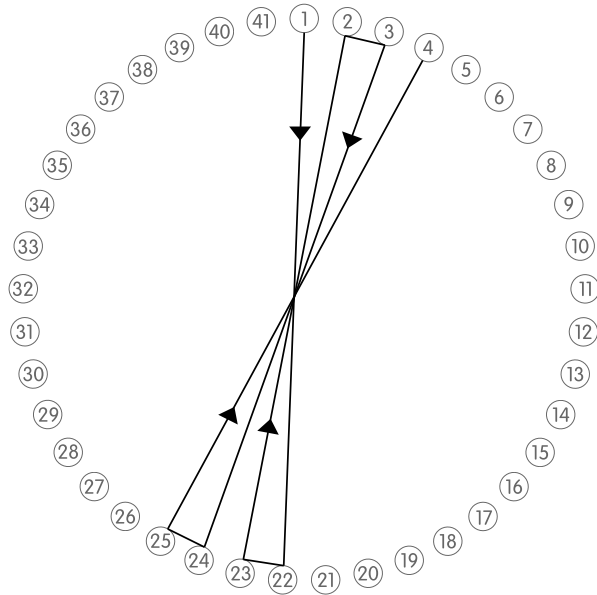
De la muesca 7 a la 28

...

De la muesca 41 a la 20

Cuando ya has cubierto el telar, solo queda libre la muesca 21.

Para obtener un firme cruzado de los hilos, pasa el hilo de la muesca 20 a la 21, después hacia el centro entre los hilos 41 y 1 por debajo y entre el 21 y el 22 por encima. Para que los hilos se crucen exactamente en el centro, tienes que volver a apretar muy bien los hilos.





Zorg ervoor dat je de weefdraad telkens goed aantrekt, zodat het weefsel mooi gelijkmatig wordt. Wanneer je van kleur wilt veranderen, hoef je de nieuwe draad niet vast te knopen. Weef het begin van de nieuwe draad en het einde van de oude draad gewoon naast elkaar door enkele spandraden.

Heeft je weefsel de gewenste grootte bereikt, dan steek je het uiteinde van de weefdraad langs een spandraad zo ver mogelijk in het weefsel. De rest knip je af. Nu kun je de spandraden dicht aan de binnenkant van de ring doorknippen.

Tot slot wordt elke spandraad zo ver mogelijk langs de volgende spandraad in het weefsel getrokken.

De rest kun je telkens gewoon afknippen.

Om het grote raam te bespannen, moet je deze volgorde volgen:

van inkeping 1 naar inkeping 22

van inkeping 23 naar inkeping 2

van inkeping 3 naar inkeping 24

van inkeping 25 naar inkeping 4

van inkeping 5 naar inkeping 26

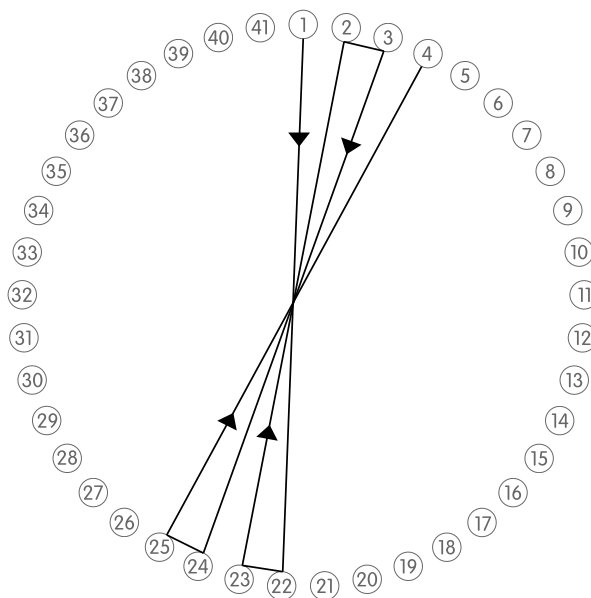
van inkeping 27 naar inkeping 6

van inkeping 7 naar inkeping 28

...

van inkeping 41 naar inkeping 20

Wanneer de ring zoals hierboven bespannen is, blijft alleen nog inkeping 21 over. Om een stevige draadster te maken, leid je de draad van inkeping 20 naar inkeping 21, vandaar naar het midden tussen de draden 41 en 1 naar onderen en tussen 21 en 22 weer naar boven. Om ervoor te zorgen dat de ster precies in het midden zit, moet je de draad nog een keer goed aantrekken.



## Rund væveramme

Rund væveramme

Nål

Trendtråd

Skudtråde (kulørt uld)

### Forberedelse

Først skal du sætte rammen op.

For at lette opsætningen kan du sætte fortløbende numre på kærvene – ved den lille ramme 1-47, ved den store ramme 1-41. 1 skal altid være kærven til højre for hullet.

Du starter ved at du fastgør tråden på rammen ved at føre den gennem hullet og derefter hen over kærven 1.

Lille ramme:

Før nu tråden hen over kærven 24 til bagsiden og hen over kærven 25 tilbage til forsiden. Fortsæt til kærven 2 på den modsatte side. Fra kærven 2 fører du tråden om på bagsiden og hen over kærven 3 tilbage til forsiden. Når du fortsætter med opsætningen, skal du overholde denne rækkefølge:

Fra kærven 3 til kærven 26

Fra kærven 27 til kærven 4

Fra kærven 5 til kærven 28

Fra kærven 29 til kærven 6

Fra kærven 7 til kærven 30

Fra kærven 31 til kærven 8

Fra kærven 9 til kærven 32

...

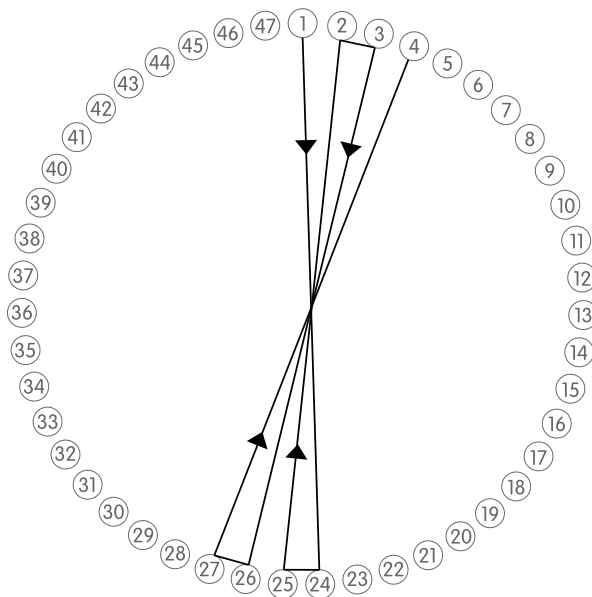
Fra kærven 23 til kærven 46

Når ringen er sat op så langt, mangler du kun kærven 47.

For at få et fast centrum, skal du føre tråden fra kærven 46 til kærven 47, derefter videre til midten mellem trådene 23 og 24 om på bagsiden og mellem 1 og 47 tilbage til forsiden. For at de krydsede trådes centrum sidder nøjagtigt i midten, skal du stramme tråden kraftigt en sidste gang.

### Vævningen

Med skudtrådens frie ende kan du straks begynde at væve; du kan også fastgøre den ved hjælp af en knude. Før nu skudtråden skiftevis over og under trendtråden.







## 1 Telaio rotondo da tessitura

Telaio rotondo da tessitura  
Ago  
Filo elasticizzato  
Fili da tessitura (lana colorata)

### Preparazione

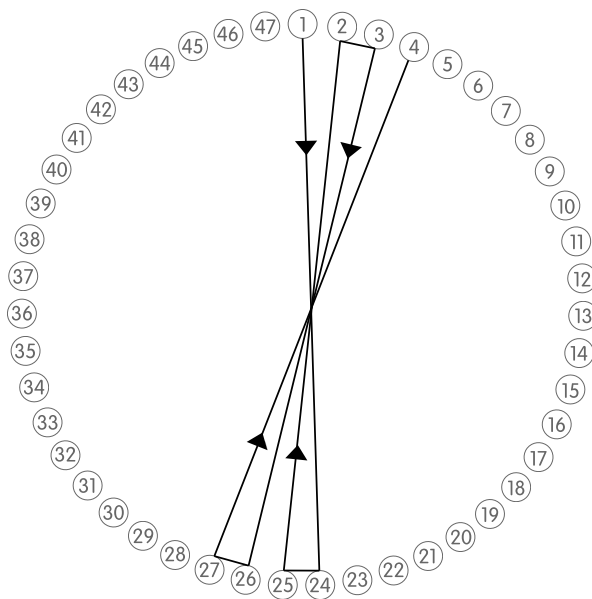
Prima di tutto devi rivestire il telaio.  
Per facilitare il rivestimento, puoi numerare gli incavi in progressione - nel telaio piccolo la numerazione sarà 1-47 e nel telaio grande 1-41. 1 è sempre l'incavo a destra del foro.  
Inizi fissando il filo al telaio con l'aiuto del foro e poi passando per l'incavo 1.

Telaio piccolo:

ora passa il filo dietro all'incavo 24 e di nuovo davanti all'incavo 25. Poi prosegui con l'incavo 2 di fronte. Dall'incavo 2, il filo viene passato dietro all'incavo 3. Continua a rivestire seguendo l'ordine qui sotto indicato:

dall'incavo 3 all'incavo 26  
dall'incavo 27 all'incavo 4  
dall'incavo 5 all'incavo 28  
dall'incavo 29 all'incavo 6  
dall'incavo 7 all'incavo 30  
dall'incavo 31 all'incavo 8  
dall'incavo 9 all'incavo 32  
...  
dall'incavo 23 all'incavo 46

Dopo aver rivestito l'anello fino a questo punto, resta libero ormai solo l'incavo 47.  
Per dare stabilità all'incrocio dei fili devi ora fare andare il filo dall'incavo 46 all'incavo 47, e da lì farlo scendere passando al centro tra i fili 23 e 24 per poi ricondurlo verso l'alto facendolo passare tra l'1 e il 47. Affinché l'incrocio dei fili sia perfettamente centrato devi ben stringere il filo.



### La tessitura

Adesso puoi subito cominciare a tessere con l'estremità libera del filo elasticizzato, oppure lo fissi annodandolo. Quindi fa passare il filo da tessitura in alternanza sopra e sotto il filo elasticizzato,





## Tecer

Com a extremidade livre do fio da teia, podes começar a tecer imediatamente ou podes fixá-lo com ajuda de um nó. Conduz agora o fio da trama por cima e, depois, por baixo do fio da teia, alternadamente.

Presta atenção para puxar bem os fios da trama para que o tecido fique uniforme. Se quiseres mudar de cor, não precisas dar um nó no novo fio. Basta entrelaçar o início do novo fio e o fim do fio anterior na trama algumas vezes, um ao lado do outro.

Quando o teu tecido atingir o tamanho pretendido, conduz a extremidade do fio da trama o mais possível ao longo da teia e corta o excesso. Agora, podes cortar os fios da teia no lado interior do anel.

Por último, os fios da teia devem ser conduzidos o mais possível ao longo do fio seguinte da teia.

Agora, basta cortar o excesso.

Para preparar o tear grande, segue esta sequência:

Da ranhura 1 para a 22

Da ranhura 23 para a 2

Da ranhura 3 para a 24

Da ranhura 25 para a 4

Da ranhura 5 para a 26

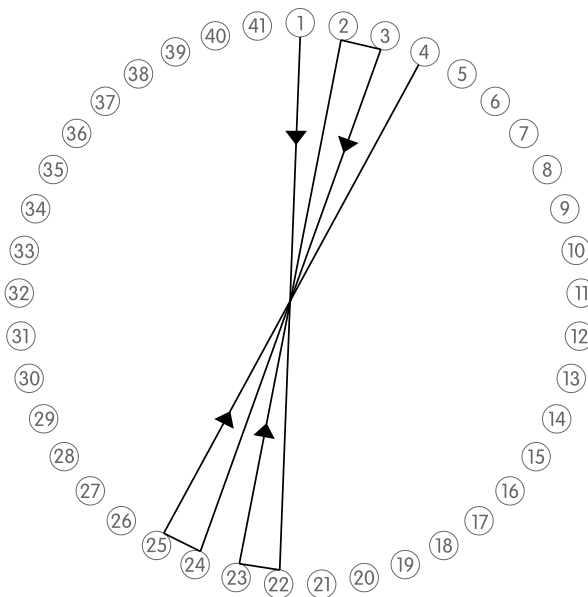
Da ranhura 27 para a 6

Da ranhura 7 para a 28

...

Da ranhura 41 para a 20

Depois da teia pronta, resta apenas a ranhura 13. Para obter uma teia cruzada fixa, conduz o fio desde a ranhura 20 para a 21 e a partir daí novamente para o centro, entre os fios 41 e 1, para baixo, e novamente para cima, entre a 21 e a 22. Para que o cruzamento dos fios da teia fique exatamente no centro, deves puxar novamente o fio corretamente.





Pilnuj, by włóczka była zawsze dobrze naciągnięta, aby uzyskać równomierną plecionkę. Jeżeli chcesz zmienić kolor włóczki, nie musisz jej przywiyzywać. Po prostu przewlec początek nowej włóczki i koniec dotychczas używanej włóczki razem obok siebie przez kilka nici osnowy.

Gdy plecionka będzie już miała taki rozmiar, jakiego chcesz, przeprowadź koniec włóczki wzdłuż nici osnowy jak najdalej w głąb plecionki i odetnij od reszty. Teraz możesz przyciąć włóczkę tuż przy wewnętrznej części kanwy.

Na koniec wciągnij włóczkę jak najdalej wzdłuż najbliższej nici osnowy w plecionkę.

Resztę możesz po prostu odciąć.

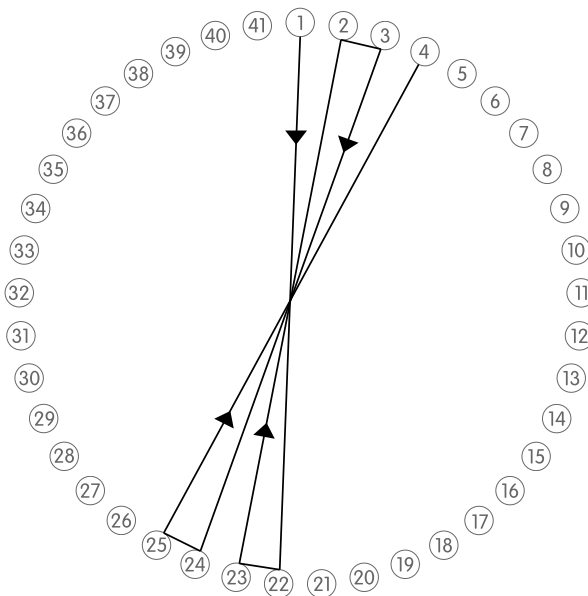
Aby nawlec osnowę na większą kanwę, zastosuj następującą kolejność:

- od nacięcia nr 1 do nacięcia nr 22.
- od nacięcia nr 23 do nacięcia nr 2.
- od nacięcia nr 3 do nacięcia nr 24.
- od nacięcia nr 25 do nacięcia nr 4.
- od nacięcia nr 5 do nacięcia nr 26.
- od nacięcia nr 27 do nacięcia nr 6.
- od nacięcia nr 7 do nacięcia nr 28.
- ...
- od nacięcia nr 41 do nacięcia nr 20.

Po nawleczeniu osnowy w ten sposób pozostanie jedynie nacięcie nr 21.

Aby uzyskać mocną, okrągłą osnowę, należy przeprowadzić nić z nacięcia nr 20 do nacięcia nr 21, stamtąd dalej do środka pomiędzy nićmi biegnącymi przez nacięcia 41 i 1 w dół, a na końcu pomiędzy nićmi 21 i 22 znów do góry.

Aby osnowa umieszczona była dokładnie na środku, należy raz jeszcze porządnie ją naciągnąć.







Убедитесь в том, что ткацкая нить всегда плотно натянута для равномерности ткани. Если ты хочешь изменить цвет, не нужно привязывать новую нить. Просто переплети начало новой нити и конец старой нити рядом друг с другом на одной натяжной нити.

Если достиг ткани желаемого размера, введи конец ткацкой нити вдоль элементарной нити как можно дальше вовнутрь ткани и отрежь лишнее. Теперь ты можешь отрезать натяжные нити по краю внутренней стороны кольца. Натяжные нити максимально натягиваются к концу вдоль следующей натяжной нити ткани.

Лишнее ты можешь просто отрезать.

Для обвивания большой рамы соблюдай следующую последовательность:

Из насечки 1 в насечку 22

Из насечки 23 в насечку 2

Из насечки 3 в насечку 24

Из насечки 25 в насечку 4

Из насечки 5 в насечку 26

Из насечки 27 в насечку 6

Из насечки 7 в насечку 28

...

Из насечки 41 в насечку 20

После завершения обвивания

кольца остается только насечка 21.

Для получения прочного пересечения

нитей необходимо провести нить

из насечки 20 в насечку 21, затем

протянуть к середине между нитями

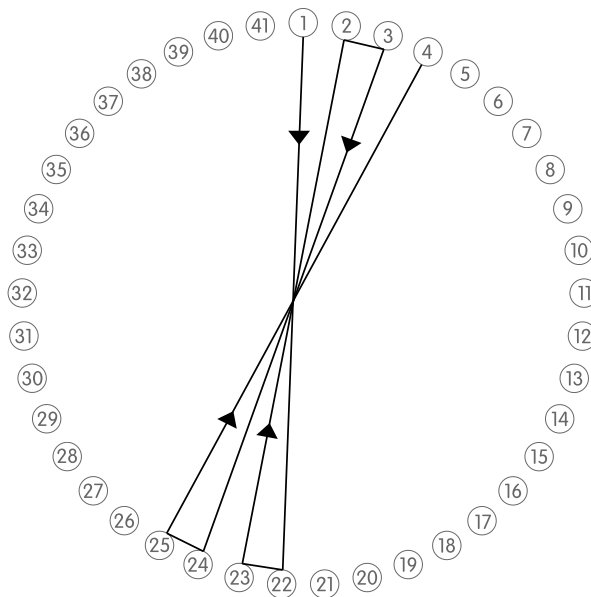
41 и 1 вниз и между 21 и 22 обратно

вверх. Чтобы пересечение нитей

расположилось ровно посередине,

необходимо снова затянуть нити

должным образом.



## **CN** 圆形编织模板

圆形编织模板

针

弹线

编织线（彩色棉质）

### 准备

首先你需要绷紧模板。

如果想使绷紧模板这一步变得简单，你可以在凹齿上按顺序编号。小的模板编号为 1-47，大的模板编号为 1-41。其中 1 号凹齿始终在洞的右边。

开始时，你需要借助洞将线固定在模板上，然后将其穿过 1 号凹齿。

小模板：

将线引入 24 号凹齿后向后拉，再穿过 25 号凹齿，然后向前拉出。接下来继续进行对面的 2 号凹齿。将线从 2 号凹齿的后方绕过，然后拉进 3 号凹齿。请注意接下来的绷紧顺序：

从 3 号凹齿到 26 号凹齿

从 27 号凹齿到 4 号凹齿

从 5 号凹齿到 28 号凹齿

从 29 号凹齿到 6 号凹齿

从 7 号凹齿到 30 号凹齿

从 31 号凹齿到 8 号凹齿

从 9 号凹齿到 32 号凹齿

...

从 23 号凹齿到 46 号凹齿

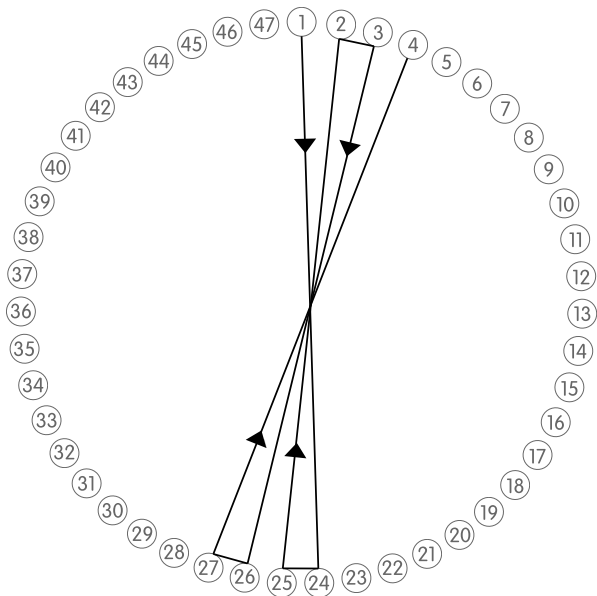
当环形已经绷好后，只有 47 号凹齿剩余下来。

要想获得一个牢固的十字线，你需要将线从 46 号凹齿引向 47 号凹齿，在从那里尽可能拉向 23 号和 24 号线中间并向后拉，再从 1 号和 47 号线中间向前拉。为了使十字线位于正中央，你需要再次将线拉紧。

### 编织

现在，你可以开始用绷模具的线的末端开始编织或者打结将其固定。将编织线以向上向下变换的方式穿过绷紧线。注意，你需要一直拉紧编织线，以保证编织的结果平整。如果你想改变颜色，不需要将新的线打结。直接将新线的头和旧线的尾同时编制在几根绷紧线上。

当已经编出想要的大小之后，将编织线的尾沿着一根绷紧线尽可能地向织物的方向收尾，然后剪掉剩余的线。现在，你可以剪掉紧挨着圆环内侧的绷紧线。



最后，需要将绷紧线沿着下一根绷紧线尽可能地拉向织物。  
剩余的部分可以剪掉。

绷紧大号模具时请按照以下的顺序：

从 1 号凹齿到 22 号凹齿

从 23 号凹齿到 2 号凹齿

从 3 号凹齿到 24 号凹齿

从 25 号凹齿到 4 号凹齿

从 5 号凹齿到 26 号凹齿

从 27 号凹齿到 6 号凹齿

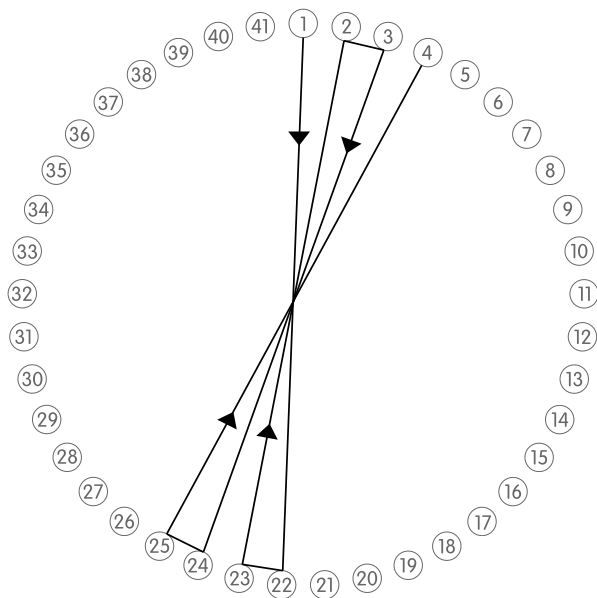
从 7 号凹齿到 28 号凹齿

...

从 41 号凹齿到 20 号凹齿

当环形已经绷好后，只有 21  
号凹齿剩余下来。

要想获得一个牢固的十字线，  
你需要将线从 20 号凹齿引向  
21 号凹齿，在从那里尽可能拉向  
41 号和 1 号线中间并向后拉，  
再从 21 号和 22 号线中间向前拉。  
为了使十字线位于正中央，  
你需要再次将线拉紧。



**goki**

Roseburger Str. 30  
21514 Guster  
GERMANY

Art.-No: 58685  
Batch-No.:

